

Helios Dr. Horst Schmidt Kliniken Wiesbaden • HNO
Ludwig-Erhard-Straße 100 • 65199 Wiesbaden

An Familie
Iatskova

KLINIK FÜR HNO HEILKUNDE, KOPF- UND
HALSCHIRURGIE

Klinikdirektor: Prof. Dr. med. Jan Gosepath
Sekretariat: Ulrike Berghahn
Tel +49 611 43-2371
Fax +49 611 43-3628
E-Mail: ulrike.berghahn@helios-gesundheit.de
www.helios-hsk.de

HNO Ambulanz
Tel +49 611 43-2368 • Fax +49 611 43-2395
E-Mail: ambulanzhno@helios-gesundheit.de

HNO-Station A64
Tel +49 611 43-2109 • Fax +49 611 43-2671

Wiesbaden, 29.11.2018

Sehr geehrte Familie Iatskova,

wir berichten Ihnen über **Varvara Iatskova (geb. am 17.08.2010)**, wohnhaft Ludwig-Erhard-Straße 100, 65199 Wiesbaden, die sich vom 30.10.2018 bis zum 29.11.2018 in unserer stationären Behandlung befand.

Diagnosen: erworbene subglottische Larynxatresie sowie
supratracheostomale Trachealstenose bei
Z.n. Tracheotomie und Langzeitbeatmung bei
Z.n. Polytrauma durch Verkehrsunfall

Anamnese: Die Anamnese von Varvara dürfen wir freundlicherweise als bekannt voraussetzen und verweisen hierzu auf unseren vorigen Arztbericht. Nach der Entlassung am 22.08.2018 wurde Varvara mit erneut geschrumpfter subglottischer Trachealstenose wieder aufgenommen. Das Sprechen war bereits kurze Zeit nach der Entlassung nicht mehr möglich, ein Kanülenwechsel war in Russland nicht erfolgt. Aufgrund der erneut progredienten Stenose entschlossen wir uns zu wiederholten Eingriffen, um die Stenosen sukzessive zu erweitern sowie zum Einsatz eines Montgomery-T-Tubes.

Therapie: Mikrolaryngoskopie mit Tracheoskopie und teils laserchirurgischer Glättung und Erweiterung der subglottischen und Intratrachealen Stenose sowie der Einsatz von sukzessive größeren Montgomery-Kanülen in Allgemeinanästhesie am 30.10.2018, 06.11.2018, 13.11.2018, 16.11.2018, 20.11.2018 und 27.11.2018
Antibiotikatherapie mit Cefaclorsaft nach Gewicht für insgesamt fünf Tage

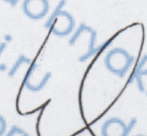
Verlauf:

Der Verlauf der intratrachealen Wundheilung zeigte sich erfreulicherweise gut, Varvara kann zum heutigen Entlassungstag ohne Zeichen von Dyspnoe gut sprechen. Wir planen eine erneute Vorstellung in 6 Wochen in unserer Ambulanz. Im Falle akuter Atemnot kann die Montgomery-Kanüle durch einfachen Zug entfernt werden, sollte dann jedoch durch eine Trachealkanüle mindestens der Größe 5,0 ersetzt werden. Bei eventuellen Rückfragen wenden Sie sich bitte jederzeit an uns.

Mit freundlichen kollegialen Grüßen

Prof. Dr. med. J. Gosepath
Direktor der Klinik

Dr. med. T. Mewes
Oberarzt


Dr. med. N. Wenda
Assistenzärztin

Гелиос

Клиника д-ра Хорста Шмидта „Гелиос“ в г. Висбаден

Клиника д-ра Хорста Шмидта „Гелиос“ в г. Висбаден •
Отоларингология
улица Людвиг Эрхарда 100×65199, г. Висбаден

Академическая обучающая больница
университета им. Йоханнеса Гутенберга
в Майнце

Клиника отоларингологии, хирургии головы и шеи

Директор Клиники:

проф. д-р медицины Ян Гозепат

Секретариат: Ульрике Бергхан

Тел.: +49 611 43-2371

Факс: +49 611 43-3620

E-Mail: Ulrike.berghahn@helios-gesundheit.de

www.helios-hsk.de

Клиника отоларингологии

Тел.: +49 611 43-2368 • Факс: +49 611 43-2395

Email: Ambulanzhno@helios-gesundheit.de

Отделение Ухо Горло Нос А64

Тел.: +49 611 43-2109 • Факс: +49 611 43-2671

г. Висбаден, 29.11.2018г.

Уважаемая Семья Яцковых,

Мы сообщаем вам о Варваре Яцковой, (17.08.2010г. рождения), проживающей по адресу: улица Людвиг Эрхарда 100, 65199 г. Висбаден, находящейся с 30.10.2018г. до 29.11.2018г. на нашем стационарном лечении.

Диагноз: приобретенная субглотическая ларингоатрезия,
а также надгортаночный стеноз трахеи
при состоянии после трахеотомии и длительного вентилирования
при состоянии после политравмы в результате дорожно-транспортного
происшествия.

История болезни:

В случае истории Варвары, мы предлагаем вам обратиться и сослаться на наш предыдущий отчет лечащего врача. После выписки от 22.08.2018г. Варвара снова была доставлена со спавшимся подскладочным стенозом трахеи. Уже через несколько дней после выписки говорить было невозможно, смена канюли в России не проводилась. Из-за вновь прогрессирующего стеноза мы решили повторно вмешаться, чтобы постепенно расширить стенозы, а также использовать Монтгомери-Т-трубы.

Терапия:

микрларингоскопия с трахеоскопией и частично хирургическое лазерное
сглаживание а также расширение субхордального и интратрахеального
стеноза, а также применение постепенного увеличения Монтгомери канюли
под общим наркозом в 30.10.2018г., 06.11.2018г., 13.11.2018г., 16.11.2018г.,
20.11.2018г. и 27.11.2018г. Антибактериальная терапия с использованием
цефаклора по весу в общей сложности пять дней.

Организация: клиника д-ра Хорста Шмидта „Хелиос“, город Висбаден, ООО, юридический адрес компании: Висбаден • участковый суд Висбадена • номер свидетельства регистрации 10028 • идентификационный номер плательщика НДС • DE193 092 254 • ИНН 003 233 68 102 • Управляющий: Корина Гинц, Сандра Хенек, Людвиг-Франц Хаммершлаг • председатель наблюдательного совета: д-р. Оливер Франц • медицинский директор: проф. др. мед. Ральф Кисслер

Банковские реквизиты: Нуровereinbank • международный номер банковского счета: DE35 7002 0270 0015 7379 55 • банковский идентификационный код: NYVEDEMMXXX

Динамика заболевания:

Курс внутритрахеального заживления ран, к счастью, проходит хорошо, Варвара может говорить хорошо на сегодняшний день выписки, без признаков одышки. Мы планируем Новый осмотр через 6 недель в нашей скорой помощи. В случае острой одышки канюли Монтгомери могут быть удалены простым движением, но затем должны быть заменены трахеальной канюлей, по крайней мере, размером 5,0. Если у вас возникнут вопросы, пожалуйста, свяжитесь с нами в любое время.

С коллегиальным уважением,

ПОДПИСЬ

Проф. д-р мед. Я. Гозепад,
директор клиники

Д-р мед. Т. Мевес,
главная

Д-р мед. Н. Венда
Ассистирующий врач

ПОДПИСЬ

Страница 2 из 2х

Подписывая настоящий документ я удостоверяю, что настоящий перевод документа с русского языка на английский точный и верный, выполнен мною, Власовой Лорией Анатольевной, профессиональным переводчиком, что подтверждается Дипломом серии МВ № 221521, регистрационный номер 342, выданным Пятигорским государственным институтом иностранных языков 27 июня 1984г., полностью уполномоченным на осуществление такого рода переводов.

Власова Лория Анатольевна



г. Ставрополь Ставропольского края Российской Федерации
Двенадцатого декабря две тысячи восемнадцатого года

Я, директор ООО Бюро переводов «Лингво СТ» Власова Лория Анатольевна, профессиональный переводчик английского и испанского языков, Власова Лория Анатольевна, свидетельствую верность и точность выполненного мною перевода прилагаемого документа с русского на английский язык, в подтверждение чего я шиваю документ вместе с переводом, подписываю его и скрепляю печатью.

Юридический адрес: 355004, г. Ставрополь, ул. Мира, 278, корпус Г, офис 33,
тел.: +7 (8652) 90-97-49, моб. тел. +7 962 400 97 49,
web-sait: www.lingvo-st.ru эл. адрес: lingvost@mail.ru

Регистрационный номер 25/12-18

Директор

Власова Л.А.



Протокол заверенный и скреплен печатью
3 (три) листа
It was checked and sealed
or sheets
Директор ООО Бюро переводов «Лингво СТ»
Director Translation Agency «Lingvo ST», LLC
Л.А. Власова
L. A. Vlasova

